Kontu hartzaile Nagusiaren txosten 5/14 zenbakiduna.

Gaia: Udalaren 2013ko aurrekontu orokorreko likidazioa.

Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 10/2003 Foru Arauaren 49.2 artikulua betez, Erakundeko Lehendakariak Getxoko Udaleko 2013ko Udal Aurrekontu Orokorren Likidazioa onarpenerako aurkeztu aurretik nahitaezkoa den honako txostena egin da eta horretan oinarrituz, ondorengoa jakinarazten da.

2013ko Aurrekontu Orokorraren Likidazioari dagokion espedientea Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 10/2003 Foru Arauaren VII. Kapituluan zehaztutako irizpideen eta egituraren arabera prestatu da eta aipatutako Foru Arauaren 47. artikuluan adierazitako dokumentazio guztia jasotzen du.

Udalaren eta, banaka hartuta, haren lau Organismo Autonomoen Aurrekontuen Likidazioen kontzepturik esanguratsuenek ondoren laburtuta jasotzen diren xehetasunak aurkezten dituzte:

Informe de Intervención General Nº 5/14

Asunto: Liquidación del Presupuesto General del Ayuntamiento 2013.

En cumplimiento del artículo 49.2 de la Norma Foral 10/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales, se emite el presente informe preceptivo con carácter previo al sometimiento a la aprobación, por parte del Presidente de la Entidad, de la Liquidación de los Presupuestos General Municipales 2013 del Ayuntamiento de Getxo, con fundamento en lo cual se informa lo que sigue.

El expediente de Liquidación del Presupuesto General 2013 se ha confeccionado según los criterios y estructura determinados en el Capítulo VII de la Norma Foral 10/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales y en él se contiene toda la documentación señalada en el artículo 47 de la citada Norma .

Los conceptos más significativos de las Liquidaciónes de los Presupuestos del Ayuntamiento y de sus cuatro Organismos Autónomos, individualmente considerados, presentan el siguiente detalle resumido:

Erakundeak/ Sozietatea Organismos / Sociedad	Aitortutako eskubideak Derechos reconocidos	Aitortutako betebeharrak Obligaciones reconocidas	Aurrekontuko emaitza Resultado presupuestario	Diruzaintzako gerakina Remanente de Tesorería
Udala / Ayuntamiento	86.623.185,81	81.869.001,73	11.510.064,66	47.191.772,94
Musika Eskola / Escuela de Música	2.200.013,40	2.200.013,40		
Udal Egoitza / Residencia Municipal	5.153.394,01	5.153.394,01		
Getxo Kirolak	7.836.154,25	7.836.154,25		
Kultur Etxea / Aula de Cultura	5.668.576,41	5.668.576,41		

"Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A." Partaidetzako Sozietateari dagokionez, aurrekontu-likidazioa izan litekeena proiektatu da, haren Administrazioak emandako 2013ko abenduaren 31ko kontabilitateko behin-behineko egoeratik, Egoera-balantzetik eta Galeren eta Irabazien Kontuetatik abiatuta. Informazio horrek ondorengo xehetasunak ematen ditu:

Respecto a la Sociedad participada, "Puerto Deportivo El Abra–Getxo, S.A" se ha proyectado lo que podría ser la liquidación presupuestaria de la Sociedad a partir de los estados contables provisionales, Balance de Situación y Cuenta de Pérdidas y Ganancias a 31/12/2013 facilitados por la Administración de la misma. Dicha información arroja el siguiente detalle:

Erakundeak/ Sozietatea Organismos / Sociedad	Aitortutako eskubideak Derechos reconocidos	Aitortutako betebeharrak Obligaciones reconocidas	Aurrekontuko emaitza Resultado presupuestario	Diruzaintzako gerakina Remanente de Tesorería
El Abra-Getxo kirol portua Puerto Deportivo El Abra-Getxo	301.822,47	285.764,43	16.058,04	169.449,92

Guzti horretan oinarrituta, Udalaren, haren lau Organismo Autonomoen eta "Puerto Deportivo El Abra–Getxo, S.A" Partaidetzako Sozietatearen **Likidazio Finkatuak**, Entitate arteko barruko transfrentziak kenduta, honako laburpena izango luke, likidazio hori osatzen duten kontzeptu esanguratsuenei dagokienez:

En base a todo lo cual, la **Liquidación Consolidada,** eliminando las operaciones de transferencias internas entre Entidades, de los Presupuestos del Ayuntamiento, sus cuatro Organismos Autónomos y la Sociedad participada, "Puerto Deportivo El Abra–Getxo, S.A", presentaría el siguiente resumen en cuanto a conceptos más significativos integrantes de la misma:

Erakundeak/ Sozietatea Organismos / Sociedad	Aitortutako eskubideak Derechos reconocidos	Aitortutako betebeharrak Obligaciones reconocidas	Aurrekontuko emaitza Resultado presupuestario	Diruzaintzako gerakina Remanente de Tesorería
Likidazio bateratua Liquidación Consolidada	96.418.256,64	91.648.014,52	11.526.122,70(1)	47.361.222,86(1)

(1) Erakundeen emaitza eta gerakin bateratuen batukaria / Sumatorio de los resultados y remanentes de los Organismos Consolidados

Azkenik, aipatzekoa Kontu-hartzailetzaren 2/2013 zenbakidun txostena, 2012ko Aurrekontuaren likidazioari buruzkoa; txosten horretan espresuki aipatzen dira, uztailaren 13ko 20/2011 Errege Lege Dekretuaren 2. artikuluan jasotako oinarrizko xedapenak aplikatuz, 2012ko abenduko aparteko ordainsariarekin edo urte horretako urteko ordainsarien hamalauren bati zegokionaren kopuruak, eta 2012ko ekitaldian gastu onartu gisa zenbatu ez zirenak, era horretan, 2012ko ekitaldi horretako emaitza ekonomikoa hobetzen lagunduz; hitzez hitz, honakoa irakur zitekeen. *2. artikuluan bertan, 4. atalean, ezartzen den kopuru horietarako helmuga-aurreikuspenari dagokionez, interpreta liteke "ez dagokion afektaziotzat", eta honako Likidazioak ematen duen Diru-zaintzako Geldikinean erreserba bat egin ordainsarien guztien kopurua kontuan hartuta, 1.663.220,54 eurokoa edo, idatzita dagoen moduagatik aurreikuspenari dagokionez zehaztapen materiala eta denborari dagokiona eskasa dela eta, zera uler daiteke: erreserba egin edo ez, etorkizuneko Aurrekontu Legeek honi dagokionez ezar diezaioketen balizko obligazioak bere gain hartu beharko dituela Erakundeak etorkizunean, legeak hala aginduta eta dagokion Aurrekontuaren kontura*.

Oraingoz, 2012ko abenduko aparteko ordainsaria edo baliokidea kentzearen ondorioz zenbatutako **1.663.220,54 euroko** aurrezkiaren kopuruak definitutako legezko xederik izan gabe jarraitzen duenez, eta 2013ko Udal Aurrekontuaren likidazioak kopuru hori baino

Finalmente cabe citar el informe de Intervención Nº 2/2013, relativo a la liquidación del Presupuesto 2012, en el que expresamente se aludía a las cantidades que en aplicación de las disposiciones básicas contenidas en el artículo 2 del RD Ley 20/2011, de 13 de julio, en relación con la paga extraordinaria correspondiente al mes de diciembre de 2012, o en su caso , a la catorceava parte de las retribuciones anuales de dicho año, y que no habían sido imputadas como gasto reconocido en el ejercicio 2012 contribuyendo de esta forma a mejorar el resultado económico de dicho ejercicio 2012, y en que textualmente podía leerse lo siguiente. "*En cuanto a la previsión de destino para dichas cantidades que se establece en el apartado 4 del mismo artículo 2º, decir que, bien pudiera interpretarse como una "afectación impropia" y hacerse una reserva en el Remanente de Tesorería que arroja la presente Liquidación, por el importe total agregado de dichos conceptos retributivos, el cual alcanza la cuantía de 1.663.220,54 euros ó, dada la poca concreción tanto material como temporal que se deriva de la previsión en los términos en que está redactada entenderse que, con independencia de que se produzca esa reserva o no, la Entidad debe asumir a futuro, por imperativo legal, el compromiso de consignar, con cargo al Presupuesto que corresponda, las eventuales obligaciones que en este sentido le puedan imponer futuras Leyes de Presupuesto".*

Dado que a la fecha de hoy dicha cantidad de **1.663.220,54 euros** en que se cuantificó el ahorro derivado de la supresión de la paga extraordinaria, o equivalente, correspondiente al

Gastu Orokorretarako Diru-zaintzako Geldikin positibo handiagoa ematen duenez, 2012ko likidazioaren txostenean adierazitako ñabardura bera egin behar da, zehazki aurreko paragrafoan transkribatu den bezala.

mes de diciembre de 2012 sigue sin tener un destino legal definido, y que la liquidación del presupuesto Municipal 2013 arroja un importe muy superior a esa cantidad de Remanente de Tesorería positivo para Gastos Generales, cabe hacer la misma matización que se puso de manifiesto en el informe de liquidación del 2012 exactamente en los mismos términos en que ha sido transcrita en el párrafo anterior.

Horixe jakinarazten dut.

Es cuanto tengo a bien informar

Getxon, 2014ko otsailaren 10ean / Getxo, a 10 de febrero de 2014.

Kontu hartzaile nagusia / La Interventora General

Nuria Hernández Soto